

『アンダーバー』

大統領が、19,000 ドルのゴルフカートを運転する時
どれほどの人が誘拐されていることか。

彼が高価なチタン製のクラブを
ゴルフバッグから取り出す間
どれほどの人が撃たれ、沈黙させられるのか。

彼が下手なティーショットに思い悩む時
何百万もの人が、またさらに筆算していることか。

彼が青々と茂った緑を越え
力強くボールを飛ばす時
どれほどの人が、人知れず飢えていることか。

もし、彼のボールがコースを外れて斜めに飛べば
軍隊を頼って呼ぶだろうか。

そして彼のボールが、
最終ホールに落ち込んだ時
そのゴールを果すために何が失われるのだろうか。

このシステムを変えるため
どんな犠牲が必要だろうか。

T Newfields (和訳: 槌屋メリッサ)

開始: 2007年東京 完成: 2023年 東京





- ミン： 大統領のほとんどが、ゴルフコースのメンタリティーを持っているのだろうか？
- ティム： 持っているといいけど。少なくともゴルフには従わなければならないルールがあるが、確かに多くの大統領はルールを守れていないね。
- 悟： ゴルフではすべてのことが明らかにされているが、ひそかになされた大統領の動きを誰が知っているだろう。
- ミン： 君はゴルフを理想的なものと考えているね。
- 玲亜： あなたは政治を理想化しています。誰が政治は穏やかなスポーツだと言ったの？結局はただ一人だけ勝者いるってことじゃない？
- ティム： いいえ、長い目で見れば誰もがその方向性を失う。。。